

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Núm. 410

■ FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912 ■

Octubre 1.º de 1922



Vista de la Calle Principal de **Hernandí**. — En la casa segunda, de la izquierda, señalada con el número 7, (segundo piso), vivió y trabajó el señor D. Pedro Garayalde, padre de los Hnos. Garayalde, entusiastas elementos de "Euskal Erria"

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE
LOHIGORRY Hnos.
 Perfumería COLGATE & Co.
 Droguería PARKE DAVIS & Co.
CALLE SARANDI, 450
MONTEVIDEO

Jabonería y Estearinería Francesa
 DE
JUAN HARAMBURE
 Fábrica: PLAZA 20 DE FEBRERO (Unión)
 Depósito: PARAGUAY, 1584
 TELÉFONOS:
 Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 724
 Fábrica: LA COOPERATIVA 2512
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga
 SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
 IMPORTADORES
719 Calle Rincón 723 — Montevideo
 Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
 Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
 Ventas exclusivamente al por mayor
 Teléfono: LA URUGUAYA, 1082 (Central)
 Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

PETIT VERSALLES
Confitería y Fábrica de Dulces
 Esta casa sirve el Buffet a "Euskal Erria"
 en las fiestas sociales
Hernández, Rodríguez & Cía.
 Avda. 18 de Julio, 1266-68
 TELÉFONOS:
 LA URUGUAYA, 1810 (Cordón)

MATEO BRUNET & Cía.
 IMPORTADORES
ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
 Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET
Calle Uruguay, 938
 Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
 introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
 Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
 Whisky Jehan de Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro,
 Rioja, Garnacha marca "El Armado", coñac "Dos de
 Mayo" y Aguas de Mondariz.

FERNÁNDEZ & Cía.
 TENDR - MERCERÍA "AL LOUVRE"
 Calle Sarandi, 514 entre 83 e Ituzaingó
 Teléfono: URUGUAYA, CENTRAL, 1721
 Recibe de París, Barcelona, Londres
 Siempre muy surtida de todo lo del ramo
 Artículos para Hombras y para Sports

Tienda "La Sud Americana"
 DE
PEDRO MUIÑO
 Rio Branco 1202, esquina Canelones 951-957
 Teléfono "La Uruguaya" 1978 (Central)
 Mercaderías de alta calidad a bajos
 precios, debido a la baja
 Los pedidos de campaña son atendidos con preferencia

H. BERAMENDI
 CASA INTRODUCTORA
ALMACÉN POR MAYOR
 Consignatario de Frutas del país
 Avda. Gral. Rondeau, 1420
 Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 208 (Central)
 Casilla Correo N.º 161
MONTEVIDEO

DISPONIBLE

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD
ANONIMA



El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente

AVISOS ESPECIALES

TITULOS DE RENTA BIMESTRAL
DE
LA CAJA OBRERA = 25 de Mayo esquina Treinta y Tres
Da \$ 100, \$ 500 y \$ 1.000 c/u; ganan 6.60 o/o de interés anual, cobrable cada dos meses
La mejor colocación de dinero

Rodolfo Gorriti
CIRUJANO DENTISTA
Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6
URUGUAY, 843

Juan Antonio Paperán
MÉDICO-CIRUJANO
Consultas todos los días excepto los Jueves
Agraaciada, 2791
Teléfono (Aguada) 1221

¿Quiere Vd. librarse, tomando mate, de las enfermedades contagiosas? Use, continuamente, la **Bombilla Profiláctica** del Dr. Miguel Becerro de Bengoa, cada una de las cuales viene acompañada de **dos Boquillas** de repuesto. Véndese: **TRABUCATI y Cia.** 25 de Mayo esq. Bm. Mitre. En cada estuche están las instrucciones del uso de la Bombilla e Higiene del Mate.

Eugenio J. Cazeaux
CONTADOR PÚBLICO
ARREOLA SUCESSIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.
Escritorio: Calle Paysandú, 1520

HONORIO VERA
MÉDICO - PARTERO
Enfermedades de Señoras en general y partos
Teléfono: "La Uruguaya" 2535 (Central)
Consultas de 3 a 4 p. m. Calle Colón, 1381

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES
JOSE ROSSI & CIA.
LOCAL PROPIO:
CARMEN N.º 2181 y 2187
TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117
CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO

Dr. Francisco Garmendia
OCULISTA
Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París
Teléfono: La Uruguaya, 3045 (Central)
DE REGRESO DE EUROPA HA INSTALADO SU CONSULTORIO EN LA
CALLE URUGUAY N.º 945

Gran Hotel Barcelona
Situado en el paraje más céntrico, más alegre, más concurrido y más apreciado de Montevideo. 155 amplias habitaciones, todas con frente a la calle.—Precios muy moderados.
José Blanco Lorenzo.
Plaza Independencia -- Montevideo

EUSKAL ERRIA

F. Echeburua Azkorena

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

AÑO XI

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1922

N.º 410

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1188

El funeral por los asociados fallecidos

El culto de los muertos se practica en el seno de nuestra "Euskol Erria".

Al efecto, el 20 del pasado, en la Iglesia de los Vascos, se ofició un solemne funeral por los asociados y consocias fallecidos, y que pertenecieron a nuestra Institución, desde el 30 de Marzo de 1912, funeral que fué oficiado por el R. P. Pedro Mendivil, actuando como Diáconos el Pbro. don Germán Vidal y el R. P. Juan Cazulá.

El templo lucía severas colgaduras.

El tímulo, levantado en el presbiterio, se hallaba rodeado de plantas y luces, y, en el centro, ostentaba en letras de plata, las iniciales de "Euskal Erria".

Un buen coro tuvo a su cargo los cánticos de rúbrica.

Presidió el funeral el R. P. Gregorio Ex-prabens, a quien acompañaba S. E. el Ministro de Francia.

Fuó un homenaje fervoroso a la memoria de tantos buenos elementos que perdimos, cuyos nombres dimos a conocer en el número anterior, y cuyo vacío lo sentimos siempre.

Todas las Comisiones de nuestra Institución se vieron representadas en este funeral.

Entre la numerosa concurrencia que llenaba totalmente el Templo de los Vascos, vimos a las personas siguientes:

Andrés Anzouy, Ministro de Francia y Señora, R. P. Bernardino Harispuru, Juan B. Bide-saray, Dora Ardanz, Fermín S. de Juanotena, Esteban Salaberry, Cecilia Echeburua, Juanita

Berrea Michelena, Claudio E. Olázola, Tomasa Galain de Marizcurrena, Lauretina A. de Olázola, Josefa M. de Imenarieta, Margarita S. de Itzmina, Clementina B. de Donagaray, Gracianna B. de Salaberry, Eduardo Molas, María Riza Rond, María Luisa Laborde Landa, Ascensión G. de Igoa, María Elena Igoa, María J. Errecat, María A. Baroni, P. Donagaray, Juan Clariget, L. y B. Catalina, Lucinda S. de Urriaga, Familia de Erreguerena, Juan F. Indart, Pedro Berotche, Gracianna A. de Argul, Sebastiana I. de Ricart, Carmen A. Ricart, María Carolina Irizarren, Alda Susena de Donagaray, María Y. de Inchasidagne, María Carmen Iratorza, Clara Echebarné, Juana M. E. de Munyo, Teresa Juanotena de Echeburua, Gracia E. de Cerviño, Elisa B. de Villemur, Esperanza Ronz, Carlos Alberto Bañales, Antonia U. de Salavarría, Elida A. Beltrán, María A. B. Guillamón, María J. Salavarría, Ramona González, Celia González Guillamón, Isabel M. de Oliver, María Oliver, Lucinda R. Urriaga, María López, Pedro Irigoin, María F. Salaberry, Teresa D. de Etchemendy, Paula U. de Amundarain, Teresa Bañales, Juana Bañales, Josefa Olázola de Cortabarría, Marija Cortabarría, Pedro Aguirre, Niños de Aguirre, María de las Mercedes Aguirre, María del Carmen Aguirre, Néida Cerviño, María Casillas, Emma B. Darrindat, Elvira de Lourdo, Joaquina Echeburua de Arocena, Pedro Esperbén, Juan P. Chéol, Esperanza M. de Paz, Juana Astiz, Rosalia S. de Munyo, Josefa O. de Bresca, Josefina Odoriz, Micaela B. de Leonis, María Guillamón de

A. de Mendy, María A. Machicote, Antonia Irastorza de Blanco, María D. de Coustís, Amanda Erramoussé de Larragueta, Juana Luscán de Ariceta, Juana E. de Erramoussé, Graciela Irigaray, Juana Bañales, María de las Mercedes Garayalde, Dominga B. de Icardi, Bautista Bourzout, Mariana B. de Etchebarne, Lidia M. Salz, Julia E. de Urriza, Benigna M. de Garrido, Carmen B. de Pérez, María E. Osácar, Jacinta Coustard, Catalina H. de Urthlague, Bartolomé Giuria, Julia Elena Osácar, María L. B. de Abaí, Virginia C. de Vicent, Martina E. de Goñi, Carmen C. de Aguirre, Ignacia U. de Ayerza, Elvira T. de Gascue, Mariana E. de Irálzox, María Josefina Goñi, Amelia Lataste, María B. de Taferraberry, Miguel Cazenave, Ana María St. Bois,

Juana Cazenave, María Luisa Etchart, Marcelina Bardou, Tomasa B. de Bat, María Ester Salaberry, María E. L. de Salaberry, María A. E. de Ruvertoni, Ana A. de Etchebest, María Magda de Dermit, Dominga Mabaró de Lataste, María N. de Moles, Aurora Lambiaso de Servetti, Fermín Osácar, Francisca Z. de Yustede, Anita B. Yustede, Luis Lataste, señoritas de Jorajuria, Juana L. de Jorajuria, María del Carmen Astiz Larrayoz, Anastasia E. de Osácar, Pascadina Etchebarne, Margarita Echeberría, Manuela V. Imaz, Anita B. Yustede, Francisca Z. de Yustede, Maruja Imaz, Rita Berron de Michelena, Esther J. de Delfino, Lucinda S. de Urilaga, Joaquina O. de Irisarri y otras cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

DON JUAN SEBASTIAN JACA

† EN BUENOS AIRES

Allí, perdida en la sección "Vida Social" de nuestro colega "Los Principios", de Córdoba, vimos la triste nueva que debía trascender, impresionando fuertemente, a toda la colonia vasca de ambos márgenes del Plata: el fallecimiento de nuestro querido amigo y maestro don Juan Sebastián Jaca, figura culminante y prestigiosa de la colectividad vascongada, uno de los elementos tenaces que, con don Martín Erricaborde, concibió la fundación de nuestra hermana "Euskal Echea".

Don Juan S. Jaca había nacido el 1.º de Marzo de 1863 en Berasategui, Provincia de Guipúzcoa. Había llegado a la Argentina en el año 1883. Se recibió de Farmacéutico a los 23 años de edad. Pasó luego varios años en la Patagonia, recorriendo todos los territorios del Sud, a los que dedicó algunos estudios. Se estableció, más tarde, en la ciudad de Tandil, donde, en 1881, fundó "El Eco del Tandil", cuya celebración del 40 aniversario se realizó hace pocos días, y al que dedicó, el señor Jaca, su último artículo. Fué de los fundadores de la Sociedad "Laurak Bat" y de la "Plaza Euskara".

En 1899 publicó su primer libro, titulado "Hermandades y Benalcazar" o sea "El pasado y presente económico, político y social de la República Argentina", que lo dedicó al Congreso Industrial Argentino. Pocos días antes de morir, estaba preparando, animoso siempre, una Historia de Euskadi, cuyas primeras páginas hacía pocos días había hecho copiar a máquina, las que sumaban unas once carillas.

Alma grande y generosa, la suya, sin dobleces, de una sola pieza, íntegra y austera, como co-

respondía al prestigio de su nombre.

Conocimos a don Juan S. Jaca en 1912, cuando, en representación de nuestra "Euskal Erria", re-



D. JUAN S. JACA

ción fundada, concurrimos a saludar a la Comisión Directiva de la "Euskal Echea". Nos había sido presentado por el inolvidable don Martín Erricaborde. Todavía recordamos la gratísima impresión que experimentamos ante la verba luminosa del señor Jaca, verba que se nos antojaba una cascada de notas cristalinas, elegante, maciza. Hana de conocimientos profundos del alma de nuestra raza; dominaba todos los temas con

Autógrafo del señor Jaca

J. de Barabie
Mentiden

Mem an Agt. 26/13

Estimado amigo. He leído con el mayor agrado en el último número de la Euskal Erria la organización de la Comisión de Señoras.

Creo que han dado VV. un gran paso. Ahora sólo falta, que cooperen a las Señoras en los preliminares de su labor, para que asienten esta ^{labor} sobre bases estables. En esta espera los felicita su aff. amigo SS.

Juan S. Jaca

Dirigido a la Dirección de esta Revista, en Agosto 26 de 1913, una vez constituida la primera Comisión de Señoras de "Euskal Erria" con la presidencia de Doña Manuela Imenarieta de Inciarte, en el que decía: "He leído con el mayor agrado en el último número de la EUSKAL ERRIA la organización de la Comisión de Señoras. Creo que han dado VV. un gran paso. Ahora sólo falta, que cooperen a las Señoras en los preliminares de su labor, para que asienten esta labor sobre bases estables".

En esta espera los felicita su affmo. amigo SS. — JUAN S. JACA.

precisión, seguridad y elevación tal, que su palabra atraía en forma cautivante.

Nadie como él, tal vez, ha profundizado, en América, las virtudes de nuestra raza vasca con su desenvolvimiento a través de los siglos. Su obra "Euskaria", tan poco conocida por muchos de nuestros vascos ilustrados, habla, elocuentemente, de su cerebro vigoroso y de su fuerte mentalidad. Ferrón de Ollaz escribía con el corazón.

Don Juan S. Jaca era el prototipo del verdadero vasco. Sencillo, sin afectación, humilde y sereno, amable y comunicativo, así pasó por la vida el entusiasta fundador de "Euskal Echea".

"Otro de los grandes sueños de su fecunda fantasía, — escribió, en "El Diario Español", de Buenos Aires, recientemente, el señor don Félix Ortiz y San Pelayo — fué la Euskal-Echea o Casa Vascongada.

Luchó, luchó, como valiente, con verdadero heroísmo, venciendo dificultades que parecían insalvables. Pero como para Jaca nada había imposible, siguió luchando con toda clase de dificultades, contra todo género de enemigos declarados o solapados, activos o indiferentes, hasta que llegó a ver su obra realizada con verdadera magnificencia, como en la que hoy ostenta en el Asilo de ancianos y niños y Colegio de esa institución en Llavallol."

Siempre en su puesto de lucha y de responsabilidad; siempre batallando en la Comisión Directiva, desde el cargo de Pro Secretario, fué el consejero prudente y enérgico a la vez que sólo miraba, en sus proposiciones, una finalidad: labrar la grandeza de la corporación que había recogido el soplo de su palabra austera, hija de su sinceridad.

—Si quiere usted dividir a la familia vasca— nos decía en la última visita que le hicéramos hace dos años en su modesto retiro de la calle Victoria—, polarice las fuerzas colocando en "Euskal Echea" las banderas que señalen las nacionalidades.

El señor Jaca hizo una obra robusta, netamente vasca. Por eso supo triunfar en justa lid.

Publicista consumado, polemista de temple acentrado, fué colaborador insigne de cuanta publicación vasca existía, y, sin ir más lejos, esta misma Revista, más de una vez, encontró en él al colaborador perseverante.

Ultimamente, cuando solicitamos de su bondad el prólogo para la proyectada obra "Vascos en el Uruguay", nos envió un estudio acabado de la raza vasca y del esfuerzo de sus hijos en estas Repúblicas de América, estudio notable que hemos de publicar un día, como un homenaje fervoroso de EUSKAL ERRIA al maestro querido que se nos fué con el mismo silencio con que viviera siempre.

Deja en pos de sí el recuerdo de una vida de trabajo, de luchas y de afanes por el ideal de la patria, que defendió con tanto empeño.

Veneremos, todos los vascos del Uruguay, el nombre de don Juan S. Jaca, que fué artífice sincero de "Euskal Echea", cuya casa solariega, llena de bondad y de fraternidad, le reservará el homenaje que realmente merece su memoria esclarecida, de manera que, la piedra o el bronce diga, tanto al visitante como a los profesores y alumnos, todo lo que hizo por aquella obra aquel hombre modesto y grande.

¡Haya paz sobre la tumba de este luchador denodado, soldado vasco que se distinguió con sus obras provechosas que siempre vivirán!

Pelota Vasca

El segundo Campeonato en "Euskal Erria"

Continúa desarrollándose el segundo Campeonato interno de Pelota a mano, sare y paleta en la cancha social, con asistencia de gran número de consocios.

El sábado 23 del pasado se jugó un partido lleno de interés que arrancó ovaciones delirantes de la concurrencia extraordinaria que llenaba totalmente los palcos y graderías de la sede social.

Este encuentro había sido concertado entre Ademar Ayala y Antonio Gamberoni contra Cencillo Erreguerena y José Alcar. Desde los primeros momentos, estos últimos acentuaron sus ventajas.

La pareja Ayala-Gamberoni fué reaccionando lentamente, acercándose a los contrarios a la altura de los cuarenta; entonces comenzó una lucha recia cuyos tantos, antes de ser rematados, demandaban una lucha formidable entre los dos bandos. Siempre conservaron ventaja Erreguerena y Alcar, hasta que obtuvieron el triunfo por sólo 3 tantos, lo que prueba que la lucha fué reñida.

Cada amateur desarrolló su juego a la alta escuela, justipreciándose la igualdad de las fuerzas que intervenían en el partido de la referencia.

Sentimos no extendernos, en este punto, en la forma que lo deseáramos, debido sólo a exigencias de espacio. Mas en el número siguiente trataremos de ofrecer el prometido resumen de todos los partidos realizados en este Campeonato como igualmente otros detalles relacionados con el acto que proyecta realizarse con motivo de la distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato.

Mientras tanto, quede expresa constancia de su éxito rotundo.

Homenaje póstumo en memoria de doña María M. Cortabarría de Aguirre

Numerosa fué la concurrencia que asistió al homenaje póstumo que, en la tarde del 20 del pasado Septiembre, tributó "Euskal Erría" a la memoria de la que fué nuestra buena consocia doña María Mercedes Cortabarría de Aguirre, cuyo recuerdo vive en el alma de cuantos conocimos sus bellas condiciones de carácter y su amor por el trabajo en el seno de nuestra corporación.

La tumba donde reposan los restos de tan noble compañera, se hallaba totalmente cubierta de flores; manos amigas, nuevamente, le habían tributado un fervoroso homenaje.

En representación de la Comisión Central de Damas, organizadora del homenaje, usó de la palabra la Pro Secretaria, señorita Eugenia Goñi, que pronunció las siguientes frases, enalteciendo la figura prestigiosa de la querida muerta:

Señoras; Señores:

En representación de la Comisión Central de Damas de "Euskal Erría", vengo a pronunciar unas palabras en estos momentos solemnes, en que, nuestras compañeras de labor, vienen a colocar una placa sobre la tumba, tan prematuramente abierta, de la que fué nuestra querida consocia y amiga, inseparable de todas las horas, la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre.

Su solo nombre constituye un mundo de recuerdos para nosotras que, con ella, compartimos horas inolvidables de trabajo y de reciprocidad, de afectos y simpatías.

Precisamente, al constituirse la nueva Comisión de Señoras, en este Ejercicio, atendimos su voz, llena de sencillez, como que era hija de su corazón siempre leal y dispuesta a hacer el bien.



Damas y señoritas que presenciaron el homenaje póstumo del 20 de Septiembre de 1922

María Mercedes Cortabarría de Aguirre

BUENA, LEAL, SIEMPRE DIGNA,
SU MEMORIA SERA ESTIMULO EN LAS
LICHAS DEL FUTURO
"EUSKAL ERRIA"

20-X-924

Levanta de la artística placa e instalada sobre la tumba

no se adelantaba a proseguir la marcha sino mirar atrás, siempre hacia adelante.

Cayó en la mitad de su carrera joven todavía cuando tanto bueno es, tribuamos de su alta memoria del ideal.

Que este nombre sea glorioso y sincero, repite

sebre la actividad de la institución que encarna en María Mercedes Cortabarría de Aguirre una voluntad firme y una bondad a toda prueba para proyección de nuestros ideales.

Y que la para que volvíamos hoy día a encontrar en el viñero que bajo esa epíteto ha sembrado los frutos despojos de una vida buena de una hermana noble de una esposa fiel de una madre modelo y de una amiga sin dobleces que perteneció a nuestra Euskal Erria.

Y al retirarnos quedándonos en su memoria, la que nos es tan querida.

El doctor Francisco Cortabarría hermano de la excmo. señora doña María Mercedes Cortabarría de Aguirre a cuya memoria se rinde tributo, sintiendo homenaje agradecido ante el nombre como en el de toda su familia las atenciones recibidas en tan dolorosas circunstancias, por "Euskal Erria" cuyos actos de generosa caridad enalteció con palabras fundamente sentidas.



Algunos de los asociados de "Euskal Erria", una vez terminada la ceremonia en el Cementerio Central

Esta ceremonia conmovedora impresionó fuertemente a todos los que a presenciaron, entendiéndose a la vez la representación por todas las Comisiones.

La memoria de la buena señora doña María

Mercedes Cortabarría de Aguirre será recordada en un momento de aseo de la abnegación.

Ante su tumba nosotros también le hemos tributado nuestro sincero homenaje.



Rodeando la tumba de la señora de Aguirre, mientras la señorita Eugenia Goñi pronunciaba su discurso.

El Congreso de Estudios Vascos

En Guernica se realizó el 1.º de pasado la sesión de clausura del Congreso con la asistencia del Rey de España S. M. Alfonso XIII, el Ministro de Estado representantes de las diputaciones, las autoridades y un gentío enorme.

La sección Lengua del Congreso de Estudios Vascos, en los últimos telegramas acordó pedir a los Obispos que sean públicos las pastorales en idioma vasco.

El Presidente de la diputación de Guipúzcoa pronunció un discurso en el idioma vasco en el que dijo que lo hacía así para dar cumplimiento al consejo del Rey, que se había dicho que cada

varan su lengua y procuraran transmitirla limpia y pura.

El Presidente de la diputación de Vizcaya habló después agradeciendo al monarca su presencia en el Congreso, y luego el Rey pronunció su discurso, diciendo que experimentaba gran satisfacción en presidir la asamblea, recordando que también había presidido la sesión de clausura del Congreso anterior.

Añadió que consideraba acertadísima la idea del haberlo realizado en Guernica, por haberse en esa ciudad el árbol de las libertades cuyo refectorio se encuentra en nuestro Recreo social de Mirón.

Terminó declarando que siempre ha sentido gran cariño por el pueblo vasco y recomendó a todos a liberarlo y trabajar por el engrandecimiento de la patria.



† D. Beltrán Quéréilhac

El domingo 24 del pasado Setiembre ha fallecido, en la Villa de la Unión, don Beltrán Quéréilhac, después de una vida consagrada por entero a la práctica del bien. Formó un hogar modesto que recibió de él las más altas inspiraciones. Apreciado y querido en todas partes, su muerte ha sido muy sentida en el amplio círculo de sus amistades. Esta Revista presenta sus condolencias a todos sus deudos.

Por Dionisio Garayalde

El 12 del corriente, a las 9 y 12 de la mañana, en la Iglesia de los Vascos, han de celebrarse Misas en sufragio de don Dionisio Garayalde, recientemente fallecido, con la consiguiente pena de sus muchas amistades. Sus deudos invitan a este acto a todas sus amistades.

Por Beatriz L. de Odrizola

Recordándose el aniversario de su muerte, el 13 del corriente, a las 8 y 30 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de la Aguada, se verificará una Misa por el eterno descanso del alma de la que en vida se llamó Beatriz Larralde de Odrizola, cuya memoria se recuerda con cariño.

En Malvín

El 21 del pasado los miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erria" realizaron una visita al Recreo social de Malvín, con el fin de estudiar el proyecto de ampliación del salón de actos, dada su pequeñez actual por la enorme concurrencia que asiste a nuestras fiestas.

Con tal motivo se verificó un buen almuerzo en el que reinó ese sano espíritu de compañerismo tan común entre los miembros que pertenecen a la noble raza vascongada.

D. José María Sarasola

El estimado amigo y consocio fundador, don José María Sarasola nos acaba de escribir una

afectuosa carta desde Saint Piel de Port (Francia), en la que nos manifiesta que realiza su viaje con entera felicidad en compañía de su señorita hija. Nos encargamos saludamos a todos sus amigos socios de "Euskal Erria", tarea que cumplimos con el mayor placer. Deseamos al señor Sarasola y a su señorita hija Inés, un pronto regreso a esta ciudad donde cuentan con tantas simpatías.

Del doctor Lenguas

El prestigioso facultativo doctor don Luis Pedro Lenguas, actualmente en viaje por el viejo mundo, ha enviado recientemente — entre otras — al Director de esta Revista, una expresiva tarjeta postal desde San Sebastián, con fecha 16 del pasado agosto y concebida en estos términos:

"Ayer pasé del lado francés de los Pirineos y me acordé mucho de tí. Se vive bien entre estos vascos. Acabo de recibir tu carta. Agradezco. — Escribo mi cuarta correspondencia. Mañana salgo para Lovola y después para Limplas. Para tí y tu señora, cariños Lenguas."

Deseamos al distinguido viajero y a los suyos, un viaje enteramente feliz.

Luisa Daller de Larralde

Ha abandonado el Sanatorio de los doctores Lenguas y Veiga, donde había sido operada últimamente, la apreciada y joven señora Luisa Daller de Larralde, esposa de nuestro amigo el señor don Domingo Larralde, miembro laborioso del Consejo Directivo. La intervención quirúrgica le fué practicada por el prestigioso y amable facultativo el doctor don Fausto Veiga, a quien acompañaba el doctor Melchor Pacheco. La señora de Larralde se encuentra ya, felizmente, en vías de total restablecimiento.

Fiestas y reuniones

En casa de nuestra consocia la señora Graciela A. de Argul, el 16 del pasado, se recordó una fiesta de familia, por lo que se improvisó una simpática reunión. Con tal objeto, habían llegado de Miguels, nuestro consocio el doctor don José Martín Leunda con su esposa la señora Josefina Argul de Leunda y su pequeña hija.

MAQUINAS DE COSER SINGER

La Compañía SINGER, tiene el honor de invitar al público para visitar la exposición de bordados que se inaugurará el día 11 de Octubre próximo

LA ADMINISTRACIÓN

D. Juan B. Igon

Después de pasar unos días en Buenos Aires y de haber asistido a varios actos para los cuales fuera invitado especialmente, ha regresado a nuestra ciudad, donde cuenta con tantos afectos, nuestro consocio el señor don Juan B. Igon.

María Bidart de Pereira

Estuvo unos días enferma la distinguida señora doña María Bidart de Pereira, tan vinculada a conocidas familias. Mientras guardó cama, muchas de sus amistades se interesaron por su salud. Deseamos, de todo corazón, se restablezca totalmente.

La Señora de Sarasola

Se encuentra en vías de completo restablecimiento nuestra digna consocia la señora Graciela París de Sarasola, que durante un tiempo había estado bastante enferma. Nos complace mucho en llevar esta grata noticia a sus numerosas amistades, donde la mencionada señora es tan apreciada por sus bellas prendas personales.

Agradecimientos

Los deudos de José Luis Ugarte-mendia, muy agradecidos.

Los deudos de Juana Michelena de Berron en la imposibilidad de hacerlo particularmente, se valen de ésta para expresar su eterno agradecimiento por las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su muy dolorosa pérdida.



Donación del señor Pedro Aguirre

El apreciado consocio don Pedro Aguirre desea de enviar a la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", en nombre de su finada esposa una conceptuosa nota acompañada de la suma de cien pesos, para los fines que considere convenientes.

Se trata de un gesto digno de consignarse desde que, la finada señora de Cortazarria de Aguirre, profesaba grandes simpatías a "Euskal Erría" a la que ofreció siempre el concurso de su buena voluntad.

La Comisión de Señoras ha enviado una sencilla nota al señor Pedro Aguirre agradeciendo su atención.

Las Insignias sociales

Los asociados que deseen obtener una insignia que los acredite en calidad de tales, deben solicitarla al recaudador de "Euskal Erría", don Juan Arotcharen, quien las cederá a precio de \$ 0,25 cada medalla.

Acudidas en buen meta, recomendamos su adquisición a todos nuestros elementos.

Ecos de nuestro aniversario

Reproducimos de nuestro apreciado colega "La Baskonia", de Buenos Aires:

"Revista "Euskal Erría": Este órgano quincenal de la sociedad "Euskal Erría", acaba de cumplir el décimo aniversario de su fundación.

Sus páginas revelan una dirección ecuánime y mesurada, como corresponde a una publicación que debe ceñirse exclusivamente a los propósitos de la entidad que representa.

Aparte de las informaciones de carácter general, da cuenta con frecuencia muy detalladamente del movimiento administrativo social para satisfacción de sus asociados.

Saludamos al colega por su nuevo aniversario."

Beneficencia e Instrucción

ACTA N.º 51

Presidió la sesión el señor Dionisio Garmendia, con asistencia de los miembros Francisco Goñi, Martín José Mariezcurrena, Pedro Bidart, Juan Harambure y Angel Magirona, que desempeñó la Secretaría.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior número 50, la que fué aprobada.

El señor Presidente da cuenta de haber hecho algunas gestiones con la idea de realizar una gran propaganda social entre las señoras de "Euskal Erría" para preparar el terreno para la ejecución de la misión que llevó a Europa don Lorenzo Zabaleta. Al efecto, se dió lectura a una circular que se propondrá a la Comisión de Señoras; aprobada, se resuelve que una Comisión compuesta de los señores Presidente y Goñi, consulte el punto el próximo martes con el Consejo Directivo.

Se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 17.

Consejo Directivo

ACTA N.º 412

Sesión del 12 de Setiembre de 1922

Con la presidencia del señor Juan B. Bidart y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Martín Roldosteguy, Esteban Leonis, José Lizarraga, Juan Mochó, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Domingo Alcar, que actuó

como Secretario, y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Una vez leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 411.

Excusaron su inasistencia los señores Julio Benia Etchegoyen y Domingo Larraide.

Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la última sesión.

Propusieron como socios:

Juan Bautista Aguerre (Reincorporado), Activo, N.º 2083, presentado por los señores M. Mujica y Martín José Marlezcurrena.

Doctor Juan Abal, Activo, N.º 2084, por Juan B. Bidegaray y Benito Icard.

Alonso Rodríguez Castro, Cooperador, número 2085; Gustavo R. Amorin, Cooperador, N.º 2086, por A. Egualz y R. C. Piriz.

José Irastorza, Activo, N.º 2087, por Vicente Irastorza y Fdo. Iribarren.

Juan Aguilera, Activo, N.º 2088, por D. Forteza y Omar Perichón.

Léase una nota de varios asociados en la que solicitan mejoras en la cancha social. El señor Alcar dió cuenta de que, ese mismo día martes, habían comenzado las reparaciones determinadas últimamente por el Consejo Directivo.

Se dió cuenta del fallecimiento, en Buenos Aires del meritorio vasco don Juan S. Jaca, uno de los fundadores de "Euskal Erria", y se resolvió enviar a su familia una nota de condolencia.

El señor Presidente dió cuenta de las tramitaciones realizadas para la colocación de un joven vasco.

-Autorizáronse los pagos siguientes: A Smernadi y Zanotti, \$ 4.87; a Mosca Hnos, 3.50.

-Se autorizó la impresión de las fajas de la Revista a los colores gráficos de Florenza y Albana, en la suma de \$ 35.00.

Aprobóse el modelo del membrete que se utilizará para los papeles de la Institución, presentado por don Ignacio A. Belderrain.

El señor Luis San Martín considera que es reducido el actual sueldo del Recreo social de Malvín, sobre cuyo punto se deliberó extensamente, acordándose estudiar el asunto en el próximo Recreo.

Se da cuenta de que la Comisión de Señoras proyecta colocar una placa sobre la tumba de la señora María Mercedes Cortabarría de Aguilera, en la tarde de 2.º del corriente.

Penetran en sala los señores Dionisio Garmandia, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y don Francisco Goñi, quienes expusieron los deseos de la Comisión de Señoras referentes a la fundación del Colegio, y otras iniciativas prácticas que fueron expuestas ampliamente. El Consejo autorizó, en principio, la realización de una Asamblea de asociadas.

ACTA N.º 413

Sesión del 19 de Setiembre de 1922

Bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Martín Bideosteguy, José Lizarraga, Juan Mochó, Antonio Eguluz, José Marlezcurrena, Domingo Larraide, que desempeñó la secretaría y el secretario general, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Se aprobó el acta de la sesión anterior número 412.

La familia de Berroa agradece las conculencias remitidas por el Consejo Directivo.

— Penetra en sala el señor Esteban Leonas.

Excusan su inasistencia los señores Domingo Alcar y Justo Benia Etchegoyen.

— Se trató con extensión un asunto de carácter interno.

Denunciáronse incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior número 412.

ACTA N.º 414

Sesión del 26 de Setiembre de 1922

La sesión fué presidida por el señor Bidegaray con asistencia de los miembros Bideosteguy, Leonas, Lizarraga, Eguluz, Larraide, Marlezcurrena, Belderrain, Benia Etchegoyen, que actuó como Secretario, y el Director de la Revista social.

Una vez leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 413.

—La Secretaría General da cuenta del movimiento de socios y cuanto se relaciona con la Tesorería en el mes de Setiembre, todo lo cual fué aprobado.

Léase una carta del señor Lorenzo Zabala dirigida al Secretario General.

—Se resuelve, dada la exactitud con que desempeña sus funciones de recaudador el señor Juan Arotcharen, aumentarle la comisión: en las cuotas mensuales tendrá el 7 o/o y, en las anuales, el 5 o/o.

El Consejo Directivo determinó que, en vista del atraso que se ha notado en el pago del alquiler de los casilleros de la cancha social, se otorgue un plazo de todo el mes de Octubre para que, los atrasados, abonen la cuota establecida.

—Se autorizaron los pagos siguientes: A Marlezcurrena Hnos., \$ 2.80, a Smernadi y Zanotti, \$ 4.15.

—Tratáronse asuntos de carácter interno.

Comisión de Señoras

ACTA N.º 223

Sesión del 16 de Setiembre de 1922

Se reunió la Comisión Central de Dumas con la presidencia ad hoc de la señora Carolina B. de Bartabara, asistiendo los miembros señoras



AZPEITIA

y señoritas: Rosa G. de Iguain, Lorenza Gurruchaga, María E. de Osácar, Paula U. de Amundarain, Anastasia E. de Osácar, Ana María Saint Bois, Angela L. de Urruti, María M. de Dermit, Irma Quereñillas, María Baldomera I. de Lizarraga, Eugenia Goñi, que actuó como secretaria y el Director de la Revista social.

—Una vez leída se aprobó el acta de la sesión anterior número 222.

— Excusó su asistencia la señora Presidenta.

— Se propusieron como socias: Catalina Bergues, presentada por la señora Rosa G. de Iguain y señorita Ana María Saint Bois. María Salaverria Gasateguy, por Juan B. Bidegaray y Pedro Parrabere.

— El Sub Comité de la Unión explica la forma en que se procederá a la entrega de los fondos de aquél al Comité Central.

— La secretaria general, por encargo de la señora de Argui, comunica que el Ministro de Francia asistirá al funeral del 20 del corriente.

— El Consejo Nacional de Mujeres invita para una conferencia que, en la misma fecha, y a la hora 17 y 30, dará el doctor Carlos María Frando; nombrense como delegadas a las señoras Rosa G. de Iguain, Carolina B. de Bartaburu, María E. Osácar y Paula U. de Amundarain.

El Director de la Revista comunica que varios diarios la publicarán gratuitamente, la invitación del funeral.

Penetran en sala, los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Dionisio Garmendia, presidente; Juan Haramburu y Francisco Goñi.

— El señor Garmendia dió cuenta de la visita realizada al Consejo Directivo, el que, en principio, había autorizado la realización de la proyectada asamblea de socias.

— Tratóronse otros puntos de carácter interno y se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 15.



'SOCIEDAD OR OLLA'

En las elecciones practicadas en el pasado mes por los asociados de esa prestigiosa y patriótica Sociedad han resultado electos para ejercer los cargos de Comisión Directiva y Comisión Fiscal, los siguientes señores:

Presidente, doctor Eñus Regules. Vicepresidente, doctor Juan A. Cachoñ; Secretario, don Enrique Juanico y Viana, Tesorero, don Alfredo Rodríguez Berjot; Vocales, doctor Justo M. Alonso, don Alberto Sanson y don Doroteo T. Quintela.

Comisión Fiscal: doctor Eugenio Bruel, general Víctor M. Camón y don Miguel Barnech.

NUEVAS FIRMAS COMERCIALES

Ventura y Hernandorena

Acaba de constituirse en nuestra capital una nueva sociedad comercial entre nuestros apreciados consocios fundadores don Francisco Ventura y don Fermín Hernandorena, de conformidad con el contrato firmado ante el Escribano don Alberto J. Martínez, para continuar los mismos negocios que, en los ramos de Pinturería, Papelería y anexos tenía don Francisco Ventura, a que girará, en adelante, con la razón social de Ventura y Hernandorena.

Deseamos a la nueva firma toda clase de éxitos, pues la casa que dirigen estos amigos es un establecimiento antiguo y de prestigio.

Magirena, Cobo y Cía.

Ante el Escribano don José Durán y Vidal, acaba de constituirse una sociedad bajo la firma de Magirena, Cobo y Cía., según reza una comunicación que acaba de distribuirse en el comercio, la que se ha hecho cargo del Activo y Pasivo de la extinguida firma de Bülow (hijo) y Cía., formando en la nueva sociedad los señores Guillermo von Bülow y la señora doña Luisa María von Bülow de von Meizen, en carácter de socios comanditarios y los señores Angel Magirena, Osiris y Cobo José Eugenio Alcardi y Angel Huarte, como socios activos y responsables. La administración estará a cargo de los socios activos, quienes, indistintamente, harán uso de la firma.

Nuestras felicitaciones a la nueva firma, desde que ésta está integrada por elementos vinculados a "Euskal Erria" y a quienes tanto apreciamos.

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzalagó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1433.

DENTISTAS

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanulado sus labores profesionales. — Yl, 1296 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907, Central.

BERAMENDI, ZUBILLAGA Y Cia. — Barraca de Frutos del país y Consignaciones.—Calle Cerro Largo, 775. Montevideo.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 553, esquina Ituzalagó.

ENRIQUE MUNNE Y Cia. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladillos y transportes de Piedra y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

AMPELLI y Cia. Importa modelos auténticos e impone la moda con sus creaciones de **Color**

Robes, Manteaux et Chapeaux Pour Femmes

Escritorio de Compras:

29 Rue Petit Des Ecuries **J. C. Gómez y Bs. Aires**
PARIS MONTEVIDEO

Tel. LA URUGUAYA 912 y 1389 - Central

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
1806 JULIO 1874
MONTEVIDEO

FUNDADA EN EL AÑO 1880

Un río de Aceite de Oliva vende la casa "Manzanares"

Única casa especial en aceite puro de oliva, calidad incomparable. Observar las grandes remesas que recibimos y el inmenso público que compra en nuestras casas que es la mejor recomendación de nuestra mercadería.

La gran venta nos permite hacer precios increíbles.

Casa Central: Cerrito 376 (frente al Banco de la República).

Sucursales: Calle José L. Terra 2227 (frente al mercado Agrícola); Calle Rivera 2060 bis; Mercado Central, puesto 149; Mercado Abundancia, puesto 11.

Lata de 2 y 1/2 kilos . . .	\$ 1.60
El litro	" 0.70
Latas de 5 kilos	" 3.20
Latas de 11 litros	" 7.65
Latas de 22 id.	" 15.30

Tenemos conservas muy finas, jabón español (sevillano), azafrán calidad EXTRA y otros productos.

Importadores y detallistas: **Manuel y Máximo Manzanares**
Teléfono 381, Central

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Bm.é. Mitre

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Consecos

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE

— DE —

ARIN HERMANOS

Especialidad en materiales para piezas mecánicas
y artículos de Ferretería en general

CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO
MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguaya" N.º 1370 (Aguada)

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguaya, 281 (Central)

SASTRERÍA

— DE —

AGUSTIN OLAIZ

SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Costúres Franceses e Ingleses

Cortador diplomado en la Academia Bernardi de Buenos Aires

PRECIOS EQUITATIVOS

CALLE RIO BRANCO, 1313 Y 1315 - MONTEVIDEO

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; Dúscas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbrres, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: pálido, fuerte o intenso. - Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

Garage del Centro

DE LUIS AIZPURU

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. - Compra venta de Automóviles nuevos y usados. - Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. - Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle Buenos Aires, 415 - Montevideo

Teléfono: "La Uruguaya", 1963 (Central)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Cuidados, Vinos y Licores de todas clases

DE PEDRO IROLART & CIA.

Servicio de minutas a todas horas. - La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. - Tranvías a todas direcciones - A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C. - Precios sumamente módicos.

1732-CALLE PARAGUAY-1736

Teléfono: La Uruguaya, 806 (Aguada) **MONTEVIDEO**

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2164 (Cordón)

MONTEVIDEO



Francisco Goni & Cia.

Fábrica de calzados y Tallabartería. - Depósito de colchones extranjeros y del país. - Baúles y Bafijas. - Consignación de frutos. Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya, 357 - Casilla de Correo, 296

DISPONIBLE

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

LA VIZCAINA

DE

Santiago Tellechen

Perretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e Italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguaya" 812 (Central)

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguaya, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

Calle Uruguay, 1074

Teléfonos { La Uruguaya, 425
La Cooperativa

Casilla de Correo, 426 MONTEVIDEO

JULIO VIÑALES JOYERIA

BARTOLOMÉ MITRE N.º 1331

Frente a la Tienda LA NUEVA SIRENA

Teléfono: La Uruguaya, 2712-Central

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDIA SIDRA CHAMPAGNEISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

PAYSANDÚ, 1597



MONTEVIDEO

PAYSANDÚ, 1597

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central



Mariezcurrera Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor

en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrera

BOGA DO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguay 3405, Central

MONTEVIDEO

„ La Cooperativa

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

Establecimiento fundado el año 1868

Venta de Maderas de todas clases y procedencias

Maderas labradas para Carpinterías, Mueblerías y Fábricas de Rodados

Preparación de Maderas para construcciones y obras de todo carácter

Vigas, pilotes y demás piezas de madera dura para muelles y puentes

Fábrica de molduras de todas clases y estilos

Aserrín de quebracho para curtiembres

Casa especialista en la Fabricación de Artículos Rurales

Existencia permanente de Puertas, Ventanas y aberturas en general
para construcciones y habitaciones de campaña

Visite Vd. el Salón de Exposición

CALLES MIGUELETE Y PARAGUAY

Frente a la Estación del Ferrocarril Central — MONTEVIDEO

PORTE PAGO